

Association
for the advancement
of Scandinavian Studies
in Canada



L'Association
pour l'avancement
des études Scandinaves
au Canada

NEWS BULLETIN

April/Avril 2008

Number/Numéro 54

TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|----|
| Greetings from the president..... | 1 |
| Note from Vice-President..... | 2 |
| Profesor Christopher Hale..... | 3 |
| Norwegian Travel Grants..... | 3 |
| Conference Program..... | 4 |
| Obituary – Peter G. Christensen.. | 6 |
| SNCA..... | 7 |
| 2008 Danish Canadian Confer- ence to be held in Ottwa..... | 8 |
| New Publications..... | 8 |
| The Northern Research Network.. | 9 |
| SDI Job opportunity..... | 9 |
| The Icelandic Settlement Markland in Nova Scotia..... | 10 |
| Swedes in Canda..... | 10 |
| From Another Shore: Recent Icelandic Art..... | 11 |
| Susan Gold/Smith – Applied Science..... | 11 |
| AASSC Executive..... | 12 |
| Addresses of Embassies..... | 12 |

GREETINGS FROM THE PRESIDENT

Dear AASSC Members and Friends!

After a challenging winter in most parts of our country, spring is finally on its way, and with it our upcoming meeting at the University of British Columbia May 31 - June 3. Our keynote address by the Icelandic filmmaker Águst Guðmundsson, known for such films as “The Outlaw: the Saga of Gísli,” and “In Tune with the Time,” has been selected by the CFHSS Congress organizers as one of the Congress public events. We are deeply grateful to the Icelandic and Swedish embassies, CINS and the Federation for making this experience possible. Our Vice President Errol Durbach will give further details on our varied and packed programme in his report.

Our sincere congratulations go to Chris Hale of the University of Alberta, one of our founding members and a leading contributors to the board, who was named Officer of the Royal Norwegian Order of Merit this fall for his ardent work towards the advancement of knowledge about Norwegian language and culture in Canada. Another of our members, past President Susan Gold Smith of the University of Windsor had a successful exhibition “Applied Science” at the Artcite Gallery in Windsor in January and February. The exhibit was inspired by natural history dioramas in museums in Helsinki and Stockholm, as well as the developments in scientific practice found in the work of Carl von Linné. Susan also continue as our link to the Canadian-Scandinavian Foundation

Editor: Kristín M. Jóhannsdóttir
e-mail: stina@mail2skier.com

Cont. page 2



Cont. from page 1

for vetting of grant applications.

As a board, we have lent our support to parliamentary Motion-37 by MP Peter Julian, Burnaby-Westminster to declare October 9 as Leif Erikson Day in Canada. We would also like to remind you that we welcome contributions, any amount, however small, to our AASSC Student and Unfunded Faculty Incentive Fund so generously instituted by Marna Feldt in 2005.

If there are any ideas you think AASSC should consider, please bring them to my attention via e-mail birwallace@eastlink.ca or other means so that our Executive can prepare them for the AGM agenda at the meeting in Vancouver on June 3.

Hope to see you there!
Birgitta Wallace
President, AASSC

NOTE FROM THE VICE-PRESIDENT, PROGRAMMING

To Members of the AASSC:

You will find, in this issue of the AASSC NEWS BULLETIN, the program for our meeting at the University of British Columbia (May 31 — June 3). There will be a number of special events, including a Keynote address by the award-winning Icelandic filmmaker, *Ágúst Guðmundsson*, the screening of his funny and sinister movie *The Seagull's Laughter*, two joint sessions with the Netherlandic Studies and Film Studies Associations, a screening of *Ingmar Bergman's Sawdust and Tinsel*, and a Scandinavian Banquet.

“Thinking Beyond Borders: Global Values, Global Ideas” is the general theme of the Congress this year, and several of our papers and panels address ideas common to the Scandinavian countries and the neighbors on their borders. As one of our focal topics, *Ingmar Bergman's* films have helped to shape — in the international artistic community — the universal concerns of the 20th Century. *Marilynn Blackwell* (USA), *Paul Coates* (Canada), and *Ágúst Guðmundsson* (Iceland) are some of the panelists speakers who will evaluate *Bergman's* career and his profound influence on modern cinema and the way we view ourselves.

Apart from the panel discussion and the Keynote address, the program includes 20 papers on a wide

variety of topics from “Immigration Issues” to “Scandinavian Literature and Film”, delivered by scholars from the United Kingdom, Iceland and North America, with a very pleasing contribution from graduate students in Canadian and American schools of Scandinavian Studies.

We are also pleased to acknowledge the generous support of the Canadian Institute of Nordic Studies for hosting the AASSC reception and funding the visit of *Ágúst Guðmundsson*, and the Swedish and Icelandic Embassies for making the screening of the films possible. Our sincere welcome to the representatives from the various Nordic Embassies who will be attending our sessions.

A special Scandinavian Banquet has been scheduled for Monday June 2nd at Parkside Restaurant, and tickets for this event will be available at the meeting for those who have not registered for it online.

If you have any queries or need for information, please e-mail me at [<edurbach@interchange.ubc.ca>](mailto:edurbach@interchange.ubc.ca) and I will be happy to address your concerns or suggestions. I look forward to seeing you all in Vancouver!

Errol Durbach

Professor Christopher Hale named Officer of the Royal Norwegian Order of Merit

Professor Christopher Hale of University of Alberta has been bestowed the Royal Norwegian Order of Merit for excellence in promoting Norwegian literature and culture in Canada. Professor Hale is Head of Scandinavian Studies Program at University of Alberta, the only university in Canada to offer Norwegian language at B.A. level.

Professor Christopher Hale has been one of the founding members of the Association for the Advancement of Scandinavian Studies in Canada, and was its first President since its start in 1982. He has translated Axel Sandemose into English and published a book about Sandemose in Canada. He is presently working on a monograph on Scandinavian immigration to Canada.

From sources among colleagues at the university, Dr Hale is described as a sought after lecturer and mentor to two generations of students. Many of his students and colleagues have been touched by his personal interest and passion for Scandinavian studies. He has led the Scandinavian Studies Program, part of the Department Modern Languages and Cultural Studies with a highly regarded academic standard, genuine interest and knowledge of Scandinavian culture.

A press release issued by the Royal Court in Oslo states the following about the conferring of the Officer of the Royal Norwegian Order of Merit on Dr. Christopher Hale: "His Majesty the King has bestowed upon Canadian citizen, professor Christopher S. Hale, Edmonton, Alberta, the decoration Officer of the Royal Norwegian Order of



Merit, for the advancement of knowledge about Norwegian language and culture in Canada. The Council of the Royal Norwegian Order of Merit has in their statement emphasized professor Hale's contributions as Head of the Scandinavian Studies-Program at the University of Alberta, where he especially focused on teaching Norwegian, Nordic languages and Scandinavian immigration history and society."

From: <http://www.emb-norway.ca/>

NORWEGIAN TRAVEL GRANTS

The Royal Norwegian Embassy offers travel grants to AASSC members who wish to travel to Norway to attend seminars, conferences, or university courses, to establish or renew academic contacts, or to do research, gather scientific informations, books, teaching material and so on.

The grants are awarded to applicants who actively work for the promotion of Norwegian studies in Canada or at individual academic institutions.

Applications, including a cv and a proposal for

the use of the grant, must reach the embassy by *May 1st of each year*:

Royal Norwegian Embassy
Attn: Mrs. Wenche Linneboe
90 Sparks Street, Suite 532
Ottawa, ON K1P 5B4
Email: emb-ottawa@mfa.no
Fax: (613) 238-2765

Subject to final approval by the Norwegian Centre for International Cooperation in Higher Education (SIU)

AASSC Annual Meeting May/mai 31 - June/juin 3, 2008. University of British Columbia, Vancouver. Congress of the Humanities and Social Sciences Congrès des sciences humaines

Unless otherwise indicated, all meetings take place in the IRVING K BARBER Learning Centre, Room 185

Saturday/Samedi 31 May/mai

12.00–14.30: Scandinavian-Canadian Studies / Études scandinaves au Canada board meeting

15.00–17.00: Executive meeting

17.30–19.00: CINS (Canadian Institute for Nordic Studies) Welcome Reception.

Frederic Wood Theatre lobby

Sunday/Dimanche 1 June/juin

9.15: Welcome to delegates, BIRGITTA WALLACE, AASSC President, (Lakehead University)

9.30–10.30: *SESSION 1 / 1re SÉANCE: PEDAGOGY*

CHAIR: MARILYN BLACKWELL (Ohio State University)

JOE ALLARD (University of Essex): “The Islandingabók website and its usefulness for genealogical research in Icelandic studies.”

INGRID URBERG (University of Alberta - Augustana Campus): “Explorations of the Canadian North: An Interdisciplinary Venture in Scandinavian Studies and Outdoor Education.”

10.30 — 11.00: *Coffee Break / Pause Café*

11.00 — 13.00: *SESSION 2 / 2e SÉANCE: IMMIGRATION ISSUES*

CHAIR: BIRGITTA WALLACE (Lakehead University)

LAURIE BERTRAM (University of Toronto): “Graftarnes: The Re-surfacing of an Icelandic-Canadian Smallpox Cemetery, 1876-2008.”

CHARLES WEBSTER (University of Wisconsin – Madison): “Immigrants in Scandinavia: Language Contact and New Linguistic Identities.”

ANNA RUE (University of Wisconsin – Madison): “Andrew A. Veblen: Negotiating National, Regional and Hyphenated Identities in the Bygdelag Movement.”

CLAIRE JOHNSTONE (University of Alberta): “Danish Immigration to Canada.”

13.00 — 14.30: *Lunch / Déjeuner*

14.30 — 16.30: *SESSION 3 / 3e SÉANCE (JOINT SESSION WITH CAANS): WORLD WAR II FICTION:*

CHAIR: ERROL DURBACH (University of British Columbia)

DAISY NEIJMANN, AASSC (University College, London): “ ‘Foreigners in our own country’: the Allied occupation in Icelandic war and postwar fiction.”

PETER STENBERG, AASSC (University of British Columbia): “Was Swedish Neutrality a Reasonable Alternative?”

MICHIEL HORN, CAANS (York University – Glendon Campus): “The Second World War in Maarten ‘t Hart’s novels ‘Het woeden der gehele wereld’ en ‘De nakomer’.”

MARY EGGERMONT-MOLENAAR, CAANS: “Stoning Harry Mulisch’s The Assault to Ashes.”

17.00 — 19.00: *Screening of AGUST GUDMUNDSSON’S The Seagull’s Laughter*, supported and sponsored by the Icelandic Embassy. Venue: The Royal Bank Cinema (Chan Centre)

Monday/Lundi 2 June/juin

09.00 — 10.00: *SESSION 4 / 4e SÉANCE: SOCIOLOGY, URBAN STUDIES:*

CHAIR: INGRID URBERG (University of Alberta - Augustana Campus)

MARA FRIDELL (Ursinus College): “Immigration and Neoliberal Reformism in Sweden.”

TOMAS JONSSON (York University): “Good Old Danish Time? The growing prominence of cross border collaborations in Tallinn and Helsinki.”

10.00 — 10.30: *Coffee Break / Pause Café*

10.30 — 12.00 : *SESSION 5 / 5e SÉANCE: CINS KEYNOTE ADDRESS:* Sponsored by the Canadian Institute of Nordic Studies, in conjunction with AASSC and with funding support from the Federation

CHAIR: JOHN TUCKER (University of Victoria)

AGUST GUDMUNDSSON: “Painful Doubt in the Cinema of Ingmar Bergman”

Venue: Frederic Wood Theatre

12.30 — 14.30: *Working Lunch with representatives from the Nordic Embassies*

15.00 — 16.00: *SESSION 6 / 6e SÉANCE: HISTORY:*

CHAIR: SANDRA SAARI (Rochester Institute of Technology)

TRISH BAER (University of Victoria): “De-paganizing Heimskringla: Visual Revisions in the Second Edition of Snorre Sturlason: Kongesagaer.”

PER RUDLING (University of Alberta): “Scandinavian Stereotypes of Ukrainians”

19.00 – 22.00: **AASSC Banquet** — Ticketed event, Parkside Restaurant 1906 Haro Street (at Denman)

Tuesday/Mardi 3 June/juin

09.00 — 11.00: *ANNUAL GENERAL MEETING*

11.30 — 13.00: *Lunch / Déjeuner*

13.00 — 14.30: *SESSION 7 / 7E SÉANCE, SCANDINAVIAN LITERATURE: 3*

CHAIR: ERROL DURBACH (University of British Columbia)

SANDRA SAARI (Rochester Institute of Technology): “To What Does Death Lead? Some Ibsen Representations and Responses.”

RICHARD HARRIS (University of Saskatchewan) “The Proverbs of Sverris saga; Some Considerations.”

NATALIE VAN DEUSEN (University of Wisconsin-Madison): “Colors and Color Symbolism in Halldór Laxness’s Salka Valka.”

14.30 – 15.00: *Coffee Break / Pause Café*

15.00 — 16.30: *SESSION 8 / 8E SÉANCE, SCANDINAVIAN FILM*

CHAIR: RICHARD HARRIS (University of Saskatchewan)

LENA KARLSTROM (University of British Columbia): “A ‘New-Swedish’ wave in Swedish cinema?”

MADS BUNCH (University of British Columbia): “Behind Idealism : The Discrepancy between Philosophy and Reality in The Cinema of Lars von Trier.”

JOHN LINGARD (Cape Breton University): “Autumn Sonatas: Classical Music as Film Music in Ingmar Bergman’s Autumn Sonata, Liv Ullmann’s Faithless, and Claude Sautet’s Un Coeur en hiver.”

19.00 — 22.30 *SESSION 9 / 9E SÉANCE (JOINT SESSION WITH FiSAC) THE CINEMA OF INGMAR BERGMAN*

19.00 — 20.00 *Reception* — Foyer of the Pacific Cinematheque

20.00 — 21.00: *Panel Discussion: Ingmar Bergman’s Sawdust and Tinsel*

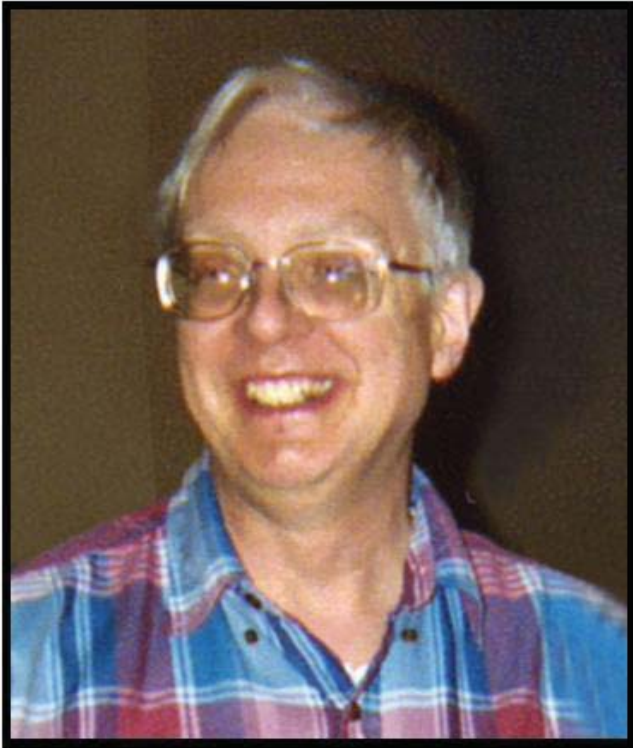
CHAIR: BRIAN McILROY (University of British Columbia)

PAUL COATES, FiSAC (University of Western Ontario) and **MARILYN**

BLACKWELL, AASSC (Ohio State University)

21.00 — 22.30: Screening of **INGMAR BERGMAN**’s *Sawdust and Tinsel*, supported and sponsored by the Swedish Embassy. Venue: Pacific Cinematheque (200–1131 Howe Street (at Helmcken))

Obituary - Peter G. Christensen



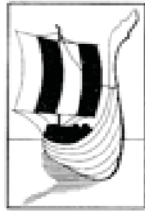
Peter G. Christensen, whose thoughtful and wide-ranging scholarship enriched a number of AASSC meetings and issues of our journal, died on September 3, 2007. I learned of his death only recently when I received a request to reprint one of those journal articles, “The Treatment of Mesmerism in Per Olov Enquist’s *Magnetisörens femte vinter*,” and my attempts to reach him by e-mail with this request failed. I mention this detail because it gives us telling indication of the quality of Peter’s writing, while hinting also at its breadth. This breadth, as well as the extent of Peter’s scholarly contribution, emerges clearly if one consults the

MLA International Bibliography: the one hundred and thirty-three articles listed there span not just the history of English literature, but European literature in a wide variety of languages. Music and film are recurring themes, and the medieval period provides something of a focus, but there is no aspect or period of European culture that seems not to have interested him.

Despite Peter’s extraordinary productivity, and his Ph.D. in Comparative Literature from the State University of New York-Binghamton (where he also earned a Masters degree in Library Science), he suffered the academic vicissitudes of many of his generation—years as a sessional instructor. That these failed to discourage him is a tribute to his courage and firmness of purpose. Only in 1995 did he find a home at Cardinal Stritch University in Milwaukee.

My last e-mail from Peter, just three days before his death, spoke of his attendance at the NEH Institute in New York during the summer. Of this experience he wrote, “It was by far the best month of my whole life.” This comment says much about Peter. It bespeaks the intensity of his commitment to and delight in the scholarly enterprise, especially its fellowship. It reveals his unusual openness, for he was—in my experience—a person without artifice. And it reminds us why we will miss him and regret the work he might have done, even as we celebrate what he did accomplish in his too short life.

—John Tucker,
Editor of *Scandinavian-Canadian Studies*



Three Recent CSF Activities

We started 2007 with a lecture exclusively arranged for CSF members with the title Sustainable Sweden given by a prominent member of the Embassy of Sweden, First Secretary Magnus Schönning who spoke of compelling environmental issues supported by fascinating visuals, giving us much thought to compare with Canada, followed by a “Dutch Treat” dinner with our speaker at the Le Caveau restaurant.

Our second event was the ever popular annual Smørrebrødsfest held at the McGill Faculty Club 100% sponsored by the McGill George Jacobsen Fund. Featuring a selection of deluxe open-faced sandwiches prepared by expert Danish chefs, the festive meal was followed by an original Danish apple dessert. This sold-out event featured a screening of the Oscar winning NFB animation short The Danish Poet, graciously introduced by its filmmaker, Norwegian Torill Kove and trumpeter Kevin Dean, who had composed the original film music and gave an impromptu performance alongside Swedish singer Cicela Månsson with guitarist Jeffrey May. For this

event, thanks to our Publicity person Karin van de Water, The Gazette wrote a preview in the Applause column and Debra Arbec of CTV attended the Smørrebrødsfest with her film crew and featured the evening on her television programme, My Montreal.

The third major event took place in June, the Edvard Grieg Centennial Piano Recital, a CSF Benefit performed by pianist Derek Yaple-Schobert at the Norwegian Church and Cultural Centre in Lachine. The Norwegian Club of Montreal and the Norwegian Church Association catered the food for the event and the large crowd were treated to Norwegian delicacies & wine. Proceeds from tickets sales and programme advertisements, raised a total net amount of over \$1,500.

Finally, at the end of 2007 we received a significant family donation of \$4,500. A warm Thank You! to all who donated in 2007.

Derek Yaple-Schobert, President & Secretary

AASSC to partner with CSF

The AASSC will partner with the Canadian Scandinavian Foundation again this year to vet the applications for the 2008 CFS Bursaries. The committee will be looking for applications that have a Nordic relevance this year. The AASSC is honoured by the trust given to our members in consulting with them on their long-standing bursary project. Derek Yaple-Schobert and Susan Gold/Smith will be organizing the process again this year. Last year two University of Windsor Biology and Chemistry colleagues, Dr. Barbara Zwelinski and Dr. Bulant Mutus joined Dr. Harry Lane and Dr. Gurli Woods in vetting the CSF applications. If you receive a call asking for your help, please say yes to the CFS.

Derek and Susan both feel that the future of Scandinavian Studies and the AASSC could benefit from the support these bursaries bring our young researchers.

2008 Danish Canadian Conference to be held in Ottawa

Dear Members and Friends,

As hosts of the 2008 Danish Canadian Conference, The Danish Club of Ottawa is delighted to invite you to the National Capital for the 27th Conference, to be held in downtown Ottawa at the Delta Ottawa Hotel and Suites, 361 Queen Street, June 19 & 20 2008. The hotel is located two blocks south of Parliament Hill and approximately five blocks from the Parliament Buildings.

Canada's Capital Region has a great deal to offer. Cultural life in Ottawa is like nowhere else in Canada. As the nation's capital, our national institutions and attractions showcase the country's best. It is also the home of the Rideau Canal, designated a World Heritage Site by the World Heritage Committee of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. The Canal is the 14th Canadian location to be named a UNESCO World Heritage Site. There's always plenty going on – at the world-renowned museums and galleries, to boutiques and intimate sidewalk cafes - tucked away in our charming streets.

The Conference will provide opportunities for

seeing and exploring Ottawa. The theme this year is a CAPITAL EVENT. Besides, attending the Conference is also a great opportunity to meet other Danes from across Canada, as well as members of our Club. And an opportunity to exchange ideas and experiences!

The Conference will include a Reception at the Royal Danish Embassy, annual meetings of the Danish Federation and the Danish Canadian National Museum, presentations by the Dickson Museum as well as by the Canadian Museum of Civilization, ending with a guided historical tour of Ottawa.

The Banquet Saturday Night will feature fine cuisine, prizes, dancing to the Ole Larsen Trio and entertainment by "Elvis Presley" the King of Rock 'n' Roll.

A letter of invitation to the Conference, a program and Conference and Hotel registration forms will be mailed out at the beginning of February.

To obtain more information or receive a Registration Package please contact Sue-Anne Nielsen at 613-843-1926 or by e-mail at sueannen@sympatico.ca

We look forward to welcoming you to Ottawa. You can be certain that it will be a CAPITAL EVENT that you don't want to miss! See you in Ottawa!

New Publications

New titles of interest to Scandinavian and Finnish studies published by Aspasia Books during 2007 and 2008:

Matti Klinge: Ancient Powers of the Baltic Sea, transl. Ain Haas. 198 pages. ISBN 978-0-9783488-0-9. \$25.00. Medieval history.

Paavo Haavikko: One and Twenty, transl. Anselm Hollo. 100 pages. ISBN 978-0-9783488-1-6. \$20.00 Epic poem based on the Kalevala.

Petri Tamminen: Hiding Places, transl. Owen Witesman. 109 pages. ISBN 978-0-9783488-2-\$20.00. Award-winning, terse short prose.

Also a new music CD Jean Sibelius - Compositions for Piano, pianist Heidi Saario. ISBN 978-0-9783884-3-0. \$15.00.

All of these and more available at www.aspasiabooks.com.

The Northern Research Network

The Northern Research Network has grown steadily in the six months or so since the idea was first hatched. There are now more than 350 people on the mailing list and announcements are submitted regularly for distribution. Recently, word has begun to spread widely outside North America. We hope the network has been of some useful service to you.

We are contacting you today to encourage those of you who have not yet signed up as members of the network to do so. This can be accomplished easily and quickly on the NRN website (address below) by clicking the appropriate link on the homepage. If you are one of those individuals who expressed an early interest in the network, you may be on the mailing list but not yet registered as a member of the network (there are approximately 75 of you that fall into this category). If this is the case, your contact information, research interests, institutional affiliation, etc., will not appear in the member directory.

We believe that establishing a complete and up-to-date member directory should be the first step in fostering collaboration and exchange among northern scholars. We also hope that a detailed directory will lay the foundation for efforts to encourage wider use of the forum and personal blog features of the NRN website -- in short, to build a truly 'connected' and interactive online community.

NOTE: you may encounter an "ACCESS DENIED" message while trying to register on the website. Please ignore this message; it is a stubborn -- but harmless -- problem with our web platform that we are working to resolve. If the message appears, just keep trying.

Many thanks,
Laurie Prange, Brad Martin

SDI Job opportunity

In a search to fill positions for Foreign Language Subtitle Editors we came across your organization's website. We have contacted you because we feel you may have access to qualified candidates. Our company is the leading subtitling company in North America and is responsible for subtitling movies, video games, television shows, etc. Please take a look at our website located at www.sdmediagroup.com

We hope that you will consider passing our job description on to potential candidates. We are looking specifically for candidates who have an expert level at writing Danish, Norwegian, Dutch, Finnish, or Swedish, as well as a high level of English comprehension.

A simple explanation of the Subtitle Editing is: Workers will watch movies or TV shows in English while Spotting/Quality Controlling the Foreign Language subtitles, looking for errors and making corrections.

We have both full-time and part-time positions (around 20-40 hours per week) and flexible hours.

The pay for Subtitle Editing and Gaming is \$13/hr.

We ask all of our applicants to complete a test of their language skills and computer savvy. The test will take approx. 3 hours to complete.

Testing requires translation of English to the native language in a computer document. There will not be an opportunity to do a retest.

This position is great for those who are new to Canada - workers do not need previous Canadian experience to do the job. Although our preference is to have individuals who have a valid work permit, we are willing to fill out a Labour Market Opinion for those who excel on our language test in an effort to help the individual obtain a Canadian Work Permit. Our priority is for people to work out of our Toronto office, but others who may wish to work remotely are welcome to apply as well.

Please contact us with any questions at the email: hrtoronto@sdmediagroup.com.

Marla Accomando on behalf of Alicia Steward. (alicia.steward@sdmediagroup.com)

Alicia Steward | SDI Media Group | HR Generalist, Office : 416.840.2667 | Fax: 416.703.8292

The Icelandic Settlement Markland in Nova Scotia



In July of this year the Icelandic Memorial Society of Nova Scotia will celebrate its tenth anniversary. The society was founded to educate the public about Nova Scotia's Icelandic past, specifically the settlement of Markland near Upper Musquodoboit about 60 km north of Halifax. Primus Motor of the society was a local retired teacher, Mrs. Dolly Belmore who died this winter at the age of 94. The Markland settlement was established in 1875 when 17 Icelandic families arrived in Nova Scotia from a failed settlement at Kinmount, On-

tario. Over the next three years 13 more families arrived, some directly from Iceland. The Nova Scotia government provided supplies and log dwellings, but unfortunately the land grants were in wooded infertile areas. In 1881 most of the settlers sold their land and left for places such as Gimli, Manitoba, and North Dakota and Minnesota. Foundations of the old settlement can still be seen, and the Icelandic Nova Scotia Society has published a documentary film, a book, "Markland Remembrance of the Years 1875-1881" by Guðmundur Erlendsson and a CD, "The Story of Markland." They can be ordered via www.nova-scotia-icelanders.ednet.ns.ca.

Swedes in Canada

Eight years ago Elinor Barr and the Lakehead Social History Institute embarked on an ambitious project to write the history of the Swedes in Canada. The research will be ready later this year and is expected to be published in 2010. There is still a need to fundraise another \$15,000 to cover the cost of maintaining the web site, honorarium, preparation for publishing and the promotion of the book. The National Fund Raising Coordinator Donald W Sjöberg is urging "people who have not as yet contributed" to this important project to do so now. Donations and grants amounting to \$65,000 have already covered the travelling and research phase. The contributions of 109 individuals, the Swedish

Embassy and many organizations really show a wide support for the project.

Elinor Barr has been busy doing research in Canada, the United States and Sweden. She is "an indefatigable, energetic, competent person with a vision of what can and ought to be," says Irene Howard, the author of *Vancouver's Svenskar*. Elinor Berglund Barr, who is the author of the bibliography *The Swedish Experience in Canada (and the Swedish Press Thunder Bay rep)* had four Swedish grandparents and is well versed in Swedish culture. She is doing the project (swedesincanada.ca) out of love for Canada and her Swedish roots.

From Another Shore: Recent Icelandic Art

May 2 – August 15, 2008

**Exhibition Preview & Reception: Thursday,
May 1, 6-9 pm, Artists talk at 6:30 pm
Ars Fennica: Finnish Art Now**

This survey of contemporary Icelandic art from the National Gallery of Iceland includes sculpture, installation, painting, photography, and videos by 20 of Iceland's most acclaimed artists. No strangers to the international art scene, they draw vitality and creativity from the contrast between the majestic landscape of their isolated island nation and the bustling energy of cosmopolitan cities like New York. The exhibition includes work by Þórdís Aðalsteinsdóttir, Olga Bergmann, Hildur Bjarnadóttir, Margrét H. Blöndal, Ólafur Elíasson, Steingrímur Eyfjörð, Gabríela Friðriksdóttir, Jón Óskar, Hulda Hákon, The Icelandic Love Corporation (Sigrún Hrólfsdóttir, Jóni Jónsdóttir, and Eirún Sigurðardóttir), Guðný Rósa Ingimarsdóttir, Hekla Dögg Jónsdóttir, Ólöf Nordal, Eggert Pétursson, Katrín Sigurðardóttir, Hrafnkell Sigurðsson, Magnús Sigurðarson, and Hulda Stefánsdóttir.



Icelandic Love Corporation. Nest. 2004 Mixed Media.

Admission is FREE.

Gallery hours: Tuesday-Saturday, 12-6 pm

Scandinavia House
58 Park Avenue (between 37th and 38th Streets)
New York, NY 10016

Tel: (212) 879-9779
Email: info@amscan.org
www.amscan.org

Susan Gold/Smith - Applied Science



Past AASSC President, Susan Gold/Smith, opened a solo exhibition, titled *Applied Science* at Artcite Inc, in Windsor Ontario on January 4, 2008. It ran through February 4. See www.nobelpeaceproject.com. The artwork in *Applied Science* is based on natural history collections in Helsinki and Turku in Finland, Stockholm and Uppsala in Sweden, Kassel and Berlin in Germany, and also in Winnipeg, Manitoba and Chatham Ontario.

The natural history diorama, as a form of display and public education, first developed in Sweden and in North America, but it echoes the pedagogical practice of 18th Century Swedish botanist Carolus Linnaeus. Linnaeus' life work represents a historical transition to modern systematic scientific practice. The artist is currently exhibiting in the two-person exhibition *Cabinets* in Royal Oak Michigan and will be traveling to Tromsø Norway in August to continue the creative research and image gathering.

AASSC EXECUTIVE

- **PRESIDENT:** Birgitta Wallace, Parks Canada Agency, 7 Lady Slipper Drive, Halifax, NS B3J 1S9, Tel. (902) 443-5281, Fax (902) 443-9322, <birwallace@eastlink.ca>
- **VICE-PRESIDENT:** Errol Durbach, Dept. of Theatre, Film & Creative Writing, University of British Columbia, 1866 Main Mall, Vancouver, BC V6T 1Z1; Tel. (604) 822-6703; Fax: (604) 822-6096, <edurbach@interchange.ubc.ca>
TREASURER: Per Rudling, Dept. of History & Classics, University of Alberta, Edmonton, AB, T6G 2E6, <parudling@ualberta.ca>
SECRETARY: Richard Harris, Department of English, University of Saskatchewan, Saskatoon, SK, S7N 1A1, Tel. (306) 373-6762, <harris@sask.usask.ca>
- **EDITOR, SCANDINAVIAN-CANADIAN STUDIES,** John Tucker, Department of English, U. of Victoria, POB 3070, Victoria, B.C. V8W 3W1; Tel. (250) 721-7247; Fax (250) 721-6498; <jtucker@uvic.ca>
- **EDITOR, NEWS BULLETIN,** Kristín M. Jóhannsdóttir, Department of Linguistics, University of British Columbia, 4521 w 7th ave, Vancouver, BC, V6R-1X2; Tel. (604) 221-2263, <stina@mail2skier.com>
- **OTHER MEMBERS**
 - Börje Vähämäki, University of Toronto., 39 Queen's Park Crescent East, Toronto, ON M5S 2C3, Tel. (750) 426-7290; Fax (705) 426-5690; <bvahamaki@rogers.com>
 - Laurie Bertram, Department of History, University of Toronto, 39 Queen's Park Crescent East, Toronto, ON M5S 2C3. <laurie.bertram@utoronto.ca>
- **PAST PRESIDENT:** Susan Gold/Smith, School of Visual Arts, University of Windsor, Windsor, ON, N9B 3P4; Tel. (519)253-3000 x 2845; Fax (510) 971-3647; <sgold@uwindsor.ca>
- **AASSC WEBSITE:** <http://www.ualberta.ca/~cins/aassc.htm>. Web Master: Kristín M. Jóhannsdóttir <stina@mail2skier.com>

ADDRESSES OF EMBASSIES

- Royal Danish Embassy, 47 Clarence Street, Suite 450, Ottawa, ON, K1N 9K1; Tel. (613) 562 -1811; Fax: (613) 562-1812; <ottamb@um.dk> ; <<http://www.ambottawa.um.dk/en>>
- Embassy of Finland, 55 Metcalfe St., Suite 850, Ottawa, ON, K1P 6L5; Tel. (613) 288-2233; Fax: (613) 288-2244; <www.finland.ca/en> <embassy@finland.ca>
- Embassy of Iceland, Suite 710, 360 Albert St. Ottawa, ON, K1R 7X7; Tel. (613) 482-1944; Fax: (613) 482-1945; <icemb.ottawa@utn.stjr.is>
- Royal Norwegian Embassy, 90 Sparks Street, Suite 532, Ottawa, ON, K1P 5B4, Tel: (613) 238-6571; Fax: (613) 238-2765; <emb.ottawa@mfa.no>; <www.emb-norway.ca>
- Embassy of Sweden, 377 Dalhousie St., Ottawa, ON, K1N 9N8; Tel. (613) 241-8553; Fax: (613) 241-2277; <sweden.ottawa@foreign.ministry.se>; <www.swedishembassy.ca>

The News Bulletin is produced by the Association for the Advancement of Scandinavian Studies in Canada (AASSC) for the benefit of its members and other interested parties. Please send all submissions to Kristín M. Jóhannsdóttir at stina@mail2skier.com or to aasscnewsletter@hotmail.com. Electronic submissions through e-mail are preferred.